



CÔNG TY CHẾ BIẾN XUẤT NHẬP KHẨU NÔNG SẢN THỰC PHẨM ĐỒNG NAI



DONAFOODS

**DONGNAI IMPORT EXPORT PROCESSING
AGRICULTURAL PRODUCT COMPANY**

LONGBINH WARD - BIENHOA CITY - DONGNAI PROVINCE - SR. VIETNAM

TEL : (84.61) 881592 - 881637 - 090805278, FAX : (84.61) 881549



Giám đốc NGUYỄN THÁI HỌC

Director NGUYEN THAI HOC

CÔNG TY CHẾ BIẾN XUẤT NHẬP KHẨU NÔNG SẢN THỰC PHẨM ĐỒNG NAI (DONAFOODS)

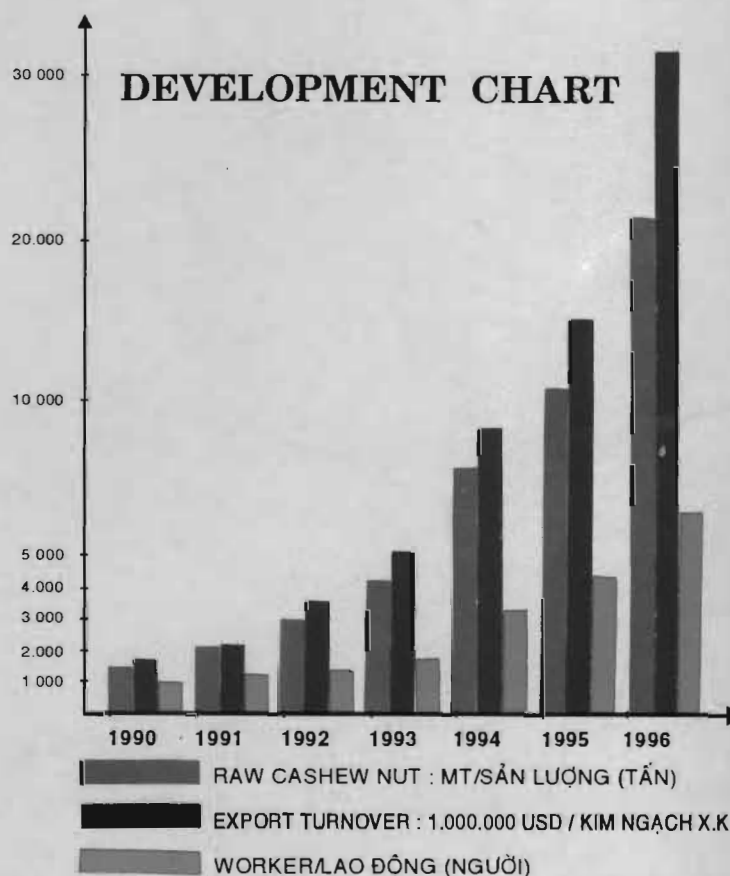
1. DONAFOODS, được thành lập từ năm 1990, là Công ty chuyên ngành chế biến nông sản - thực phẩm và rau quả xuất khẩu lớn của Tỉnh Đồng Nai. Riêng mặt hàng nhân hạt điều xuất khẩu có sản lượng chế biến lớn nhất Việt Nam (chiếm 20%).

2. DONAFOODS hiện tại có 7 nhà máy chế biến gồm: Văn phòng Công ty và 01 nhà máy trung tâm tại Thành phố Biên Hòa, 2 nhà máy ở Huyện Long Thành, 1 nhà máy tại Long Khánh, 1 nhà máy tại Nhơn Trạch, 1 nhà máy Xuân Lộc, 1 nhà máy trên địa bàn Tân Phú và Định Quán với tổng trị giá tài sản của công ty trên 30 tỷ đồng Việt Nam.

3. DONAFOODS có lực lượng lao động: 7.000 người, sản phẩm chế biến chủ yếu là xuất khẩu, kim ngạch xuất khẩu hằng năm đạt từ 27.000.000 đến 30.000.000 USD.

DONAFOODS thực hiện nhiệm vụ sản xuất kinh doanh trên các lĩnh vực từ đầu tư trồng trọt - khuyến nông đến thu mua chế biến và tiêu thụ sản phẩm cây điều của tỉnh.

4. Các nhà máy của DONAFOODS xây dựng ngay trên vùng trồng điều tập trung của Tỉnh Đồng Nai. Công ty chế biến nhân hạt điều xuất khẩu hàng năm đạt 5.000 tấn tương đương 25.000 tấn nguyên liệu, bắp hạt 15.000 tấn và kinh doanh các mặt hàng nông sản khác, rau quả theo nhu cầu của thị trường.





Phòng họp Ban Giám đốc
Board of Directors

DONGNAI IMPORT-EXPORT PROCESSING AGRICULTURAL PRODUCT COMPANY (DONAFOODS)

1. DONAFOODS, established in 1990, is one of the largest companies in Dong Nai Province specializing in processing foodstuff, agricultural products and fruits for export, and one of the leading cashew kernel suppliers of Vietnam (its output rating 20 percent of that of the whole country).
2. DONAFOODS has seven processing factories including Head Office and a center factory in Bien Hoa City, and six satellite factories located in a number of districts including Long Thanh, Long Khanh, Nhon Trach, Xuan Loc, Tan Phu, and Dinh Quan. The asset value of the company totals up to above 30 billion VND.
3. DONAFOODS is employing 7,000 persons. Its products are mainly for export, annual export turnover reaching US\$ 27,000,000 to 30,000,000. The production and trade activities of the company involve all stages from investment in plantation, agricultural promotion, raw material purchase, to processing and export of cashew products of the province.
4. The factories of the company are located in centralized cashew plantation sites of Dong Nai Province. The company processes 25,000 MT raw cashew nuts resulting in 5,000 MT cashew kernels for export per year, 15,000 MT yellow maize, and runs business in other kinds of agricultural and fruit



Hội trường
Conference Hall





6. The total cashew plantation areas of Dong Nai province are 50.000 ha. The industrial, agricultural, foodstuff and fruit plants of Dong Nai Province are known for their variety and high productivity, namely : cashew with an output of 30.000 MT per year, caoutchouc - 50.000 MT, coffee - 25.000 MT, banana planted on an area of 15.000 ha, giving an output of 300000 MT per year, various kinds of fruits - 10.000 ha - 200.000 MT, yellow maize - 200.00MT, soya beans, green beans, etc. DONAFOODS continues to invest for an expansion of procesing facilities in order to increase productivity and turnover to a doubled size in 2000 against that of 1996, which mainly involve cashew kernels, dried fruits, canned fruit juice, a variety of fruits products for domestic and overseas markets.



CHẾ BIẾN NHÂN ĐIỀU XUẤT KHẨU

Processing cashew kernel for export



Phân loại hạt điều
Cashew nuts sorting link



Phân xưởng tách vỏ hạt điều
Cashew nuts cracking workshop



◀ Phía ngoài phân xưởng bóc vỏ lụa
Cashew kernel skin peeling workshop
(from the outside)



Sấy nhân điều
Cashew kernel drying link



Phân xưởng bóc vỏ lụa nhân điều
Cashew kernel skin peeling workshop





Phân loại nhân điều
Cashew kernel grading link



Nhân điều xuất khẩu
Cashew kernel for export



Đóng thùng thiếc - hút chân không
Vacuum packing link



Dán băng bảo đảm
Guarantee tape binding link



Siết đai nẹp
Plastic band fastening link



Đóng gói
Packaging link





Nhà máy chế biến điều
và sấy bắp tại Long Khanh

Cashew nuts processing
and yellow maize drying factory
in Long Khanh

Phân xưởng sấy bắp hạt
Yellow maize drying workshop



Máy sấy bắp tự động
Automatic yellow maize dryer

Bắp thành phẩm
Finished yellow maize products





5. Chất lượng sản phẩm của DONAFOODS cao, ổn định đã được thưởng 3 huy chương vàng và nhiều bằng khen tại Hội chợ Nông nghiệp quốc tế, được Chủ tịch nước thưởng huân chương lao động hạng 3 năm 1995, Sản phẩm nhân hạt điều xuất khẩu với số lượng lớn và ổn định trên thị trường các nước Hoa Kỳ, Canada, Nhật Bản, Trung Quốc, Hồng Kông, Anh và các nước Châu Âu...
5. High quality of our products is constantly maintained, which is shown by the fact that our cashew kernels have received 3 gold medals and a number of awards at International Agricultural Trade Fairs, and a 3rd Degree Labour Order given by President of the country in 1995. Cashew kernels are being constantly exported in huge quantity to United States, Canada, Japan, China, Hong Kong, the UK, and European countries.

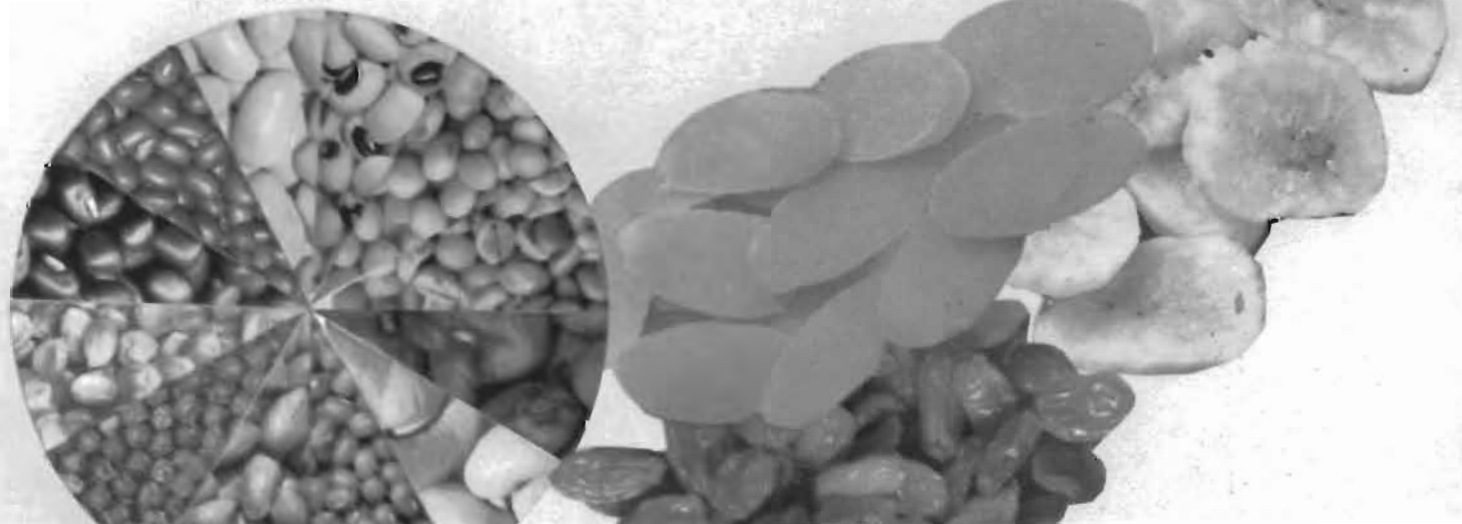


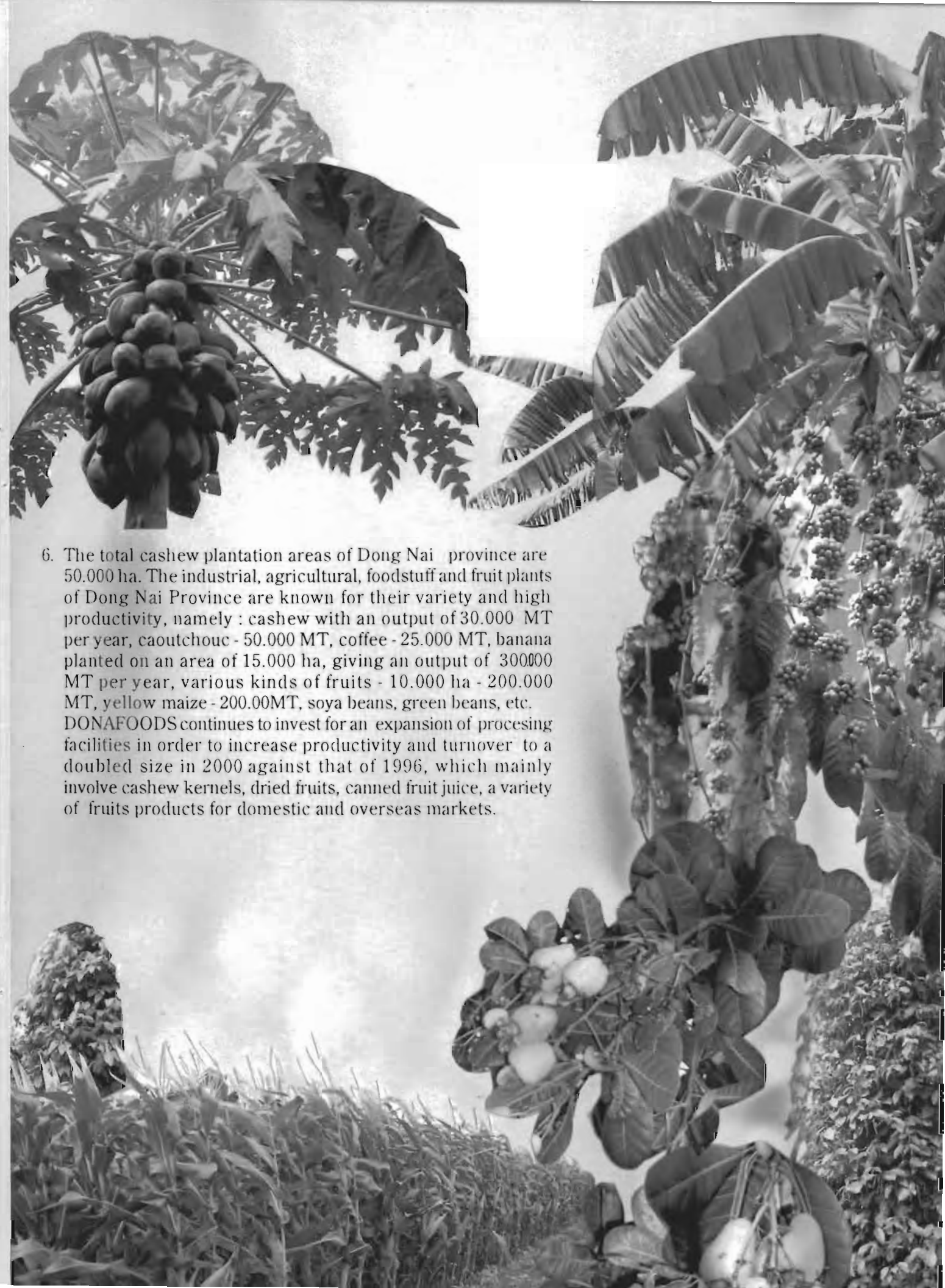


TIỀM NĂNG NÔNG SẢN VÀ HOA QUẢ CỦA TỈNH ĐỒNG NAI

Potentials of agricultural and fruit
in Dong Nai province

6. Tổng số diện tích trồng điều của tỉnh ĐỒNG NAI là: 50.000 ha. Các loại cây công nghiệp, nông sản - thực phẩm và rau quả của Đồng Nai vừa có sản lượng lớn vừa đa dạng như hạt điều 30.000 tấn/năm, cao su 50.000 tấn/năm, cà phê 25.000 tấn/năm, chuối: 15.000 ha - sản lượng 300.000 tấn/năm, trái cây các loại: 10.000 ha - sản lượng 200.000 tấn/năm, bắp sản lượng 200.000 tấn/năm và các loại đậu nành, đậu xanh... DONAFOODS sẽ tiếp tục đầu tư mở rộng chế biến tăng sản lượng và kim ngạch xuất khẩu gấp 2 lần so với hiện tại (1996) vào năm 2000, tập trung cho sản phẩm chế biến hạt điều, trái cây sấy khô, nước trái cây đóng hộp, các sản phẩm từ rau quả cho tiêu dùng và xuất khẩu.





6. The total cashew plantation areas of Dong Nai province are 50.000 ha. The industrial, agricultural, foodstuff and fruit plants of Dong Nai Province are known for their variety and high productivity, namely : cashew with an output of 30.000 MT per year, caoutchouc - 50.000 MT, coffee - 25.000 MT, banana planted on an area of 15.000 ha, giving an output of 300000 MT per year, various kinds of fruits - 10.000 ha - 200.000 MT, yellow maize - 200.00MT, soya beans, green beans, etc. DONAFOODS continues to invest for an expansion of procesing facilities in order to increase productivity and turnover to a doubled size in 2000 against that of 1996, which mainly involve cashew kernels, dried fruits, canned fruit juice, a variety of fruits products for domestic and overseas markets.

Donafoods hân hạnh được hợp tác
liên doanh với các doanh nghiệp trong và ngoài nước
trên các lĩnh vực đầu tư trồng trọt, công nghệ chế biến
và tiêu thụ sản phẩm khai thác thế mạnh
về nguyên liệu của ĐỒNG NAI.



Donafoods welcomes and is ready to enter
into cooperation with inland and foreign organizations
in the investment for plantation, upgrading processing
technology and distribution of our products,
thus making full exploitation of the potentials
of DONG NAI province.